



## ACID WASHING SOLUTION

### INTENDED USE

Solution for the prevention of contamination between reagents in BioSystems automated analyzers. For *in vitro* professional use only in the clinical laboratory.

### COMPOSITION

WS1. Reagent: Hydrochloric acid 0.01 mol/L, preservatives, pH 2.0.

**WARNING: H314: Causes severe skin burns and eye damage. P280: Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P303+P361+P353: IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.**

### STORAGE AND STABILITY

Store at 2-30°C.

Reagents are stable until the expiry date shown on the label when stored tightly closed and if contaminations are prevented during their use.

Indications of deterioration: Presence of particulate material, turbidity.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS

Exercise the normal precautions required for handling all laboratory reagents. Safety data sheet available for professional user on request. Disposal of all waste material should be in accordance with local guidelines. Any serious incident that might occur in relation to the device shall be reported to BioSystems S.A.

### PROCEDURE

Reagents are provided ready to use. Proceed as indicated in the instructions of the analyzer.

## SOLUTION DE LAVAGE ACIDE

### UTILISATION PRÉVUE

Solution pour la prévention de contamination entre réactifs dans les analyseurs BioSystems automatisés. Pour usage professionnel *in vitro* uniquement dans le laboratoire clinique.

### COMPOSITION

WS1. Réactif: Acide chlorhydrique 0,01 mol/L, conservateurs, pH 2,0.

**ATTENTION: H314: Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. P280: Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/ du visage. P303+P361+P353: EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.**

### STOCKAGE ET ENTRETIEN

Stocker à 2-30°C.

Les réactifs sont stables jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette s'ils sont stockés de manière hermétique et si les contaminations sont évitées pendant leur utilisation.

Indices de détérioration: Présence de particules, turbidité.

### AVERTISSEMENTS ET RECOMMANDATIONS

Prendre les précautions normales requises pour la manipulation de tous les réactifs de laboratoire. La fiche de données de sécurité est disponible sur demande pour les utilisateurs professionnels. L'élimination de tous les déchets doit se faire conformément aux directives locales. Tout incident grave qui pourrait se produire en rapport avec le dispositif doit être signalé à BioSystems S.A.

### PROCÉDURE

Les réactifs sont prêts à l'emploi. Procéder en suivant les instructions de l'analyseur.

## SOLUÇÃO DE LAVAGEM ÁCIDA

### USO PREVISTO

Solução para a prevenção de contaminação entre reagentes nos analisadores automáticos da BioSystems. Apenas para utilização profissional *in vitro* no laboratório clínico.

### COMPOSIÇÃO

WS1. Reagente: Ácido clorídrico 0,01 mol/L, conservantes, pH 2,0.

**ATENÇÃO: H314: Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. P280: Usar luvas de proteção/roupa de proteção/óculos/proteção facial. P303+P361+P353: SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): despir/retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche.**

### ARMAZENAGEM E ESTABILIDADE

Armazenar a 2-30°C.

Os reagentes são estáveis até à data de validade indicada no rótulo quando armazenados bem fechados e se forem evitadas contaminações durante a sua utilização.

Indicações de deterioração: Presença de material particulado, turbidez.

### ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

Exercer as precauções normais necessárias para o manuseamento de todos os reagentes de laboratório. Ficha de dados de segurança disponível para utilizadores profissionais, mediante pedido. A eliminação de todo o material residual deve estar em conformidade com as diretrizes locais. Qualquer incidente grave que possa ocorrer em relação ao dispositivo deve ser comunicado à BioSystems S.A.

### PROCEDIMENTO

Os reagentes estão prontos para serem usados. Proceder em conformidade com as instruções do analisador.

## ΟΞΥ ΠΛΥΣΗΣ ΔΙΑΛΥΜΑΤΩΝ

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Διάλυμα για την αποτροπή μόλυνσης μεταξύ αντιδραστηρίων στους αυτόματους αναλυτές της BioSystems. Μόνο για επαγγελματική χρήση *in vitro* στο κλινικό εργαστήριο.

### ΣΥΝΘΕΣΗ

WS1. Αντιδραστήριο: Υδροχλωρικό οξύ 0,01 mol/L, συντηρητικά, pH 2,0.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: H314: Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. P280: Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα/ μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια / πρόσωπο. P303+P361+P353: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ενδύματα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό/στο ντους.**

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΥΣΤΑΘΕΙΑ

Αποθήκευση σε 2-30°C.

Τα αντιδραστήρια είναι σταθερά μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην ετικέτα όταν αποθηκεύονται καλά κλειστά και εάν αποτρέπονται οι μολύνσεις κατά τη χρήση τους.

Ενδείξεις φθοράς: Παρουσία σωματιδίων, θολότητα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Να λάβετε τις συνήθεις προφυλάξεις που απαιτούνται για το χειρισμό όλων των αντιδραστηρίων εργαστηρίου. Δελτίο δεδομένων ασφαλείας διαθέσιμο για επαγγελματίες χρήστες κατόπιν αιτήματος. Η διάθεση όλων των αποβλήτων θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις τοπικές κατευθυντήριες γραμμές. Κάθε σοβαρό περιστατικό που ενδέχεται να συμβεί σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφερθεί στη BioSystems A.E.

### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Παρέχονται αντιδραστήρια έτοιμα για χρήση. Συνεχίστε όπως αναφέρεται στις οδηγίες του αναλυτή.

## КИСЛОТНЫЙ ПРОМЫВАЮЩИЙ РАСТВОР

### НАЗНАЧЕНИЕ

Раствор для предотвращения загрязнения реагентов в автоматических анализаторах BioSystems. Для профессионального использования *in vitro* только в клинической лаборатории.

### СОСТАВ

WS1. Реагент: Соляная кислота 0,01 моль/л, консерванты, pH 2,0.

**ПОМНИТЕ: H314: При попадании на кожу и в глаза вызывает химические ожоги. P280: Использовать перчатки и средства для защиты глаз/лица... (тип указывается изготовителем). P303+P361+P353: ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду. Промыть кожу водой/под душем.**

### ХРАНЕНИЕ И СТАБИЛЬНОСТЬ

Хранить при температуре 2-30°C.

Реагенты стабильны до истечения срока годности, указанного на этикетке, при хранении в плотно закрытом виде и при условии предотвращения загрязнения во время их использования.

Признаки ухудшения состояния: Наличие твердых частиц, мутность.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Соблюдайте обычные меры предосторожности, необходимые для работы со всеми лабораторными реагентами. Паспорт безопасности для профессионального пользователя предоставляется по запросу. Утилизация всех отходов должна производиться в соответствии с местными правилами. О любых серьезных инцидентах, которые могут произойти в связи с устройством, необходимо сообщить в компанию BioSystems S.A.

### ПРОВЕДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ

Поставляемые реагенты готовы к использованию. Проводите процедуру, согласно инструкциям, прилагаемым к анализатору.

## SOLUCIÓN DE LAVADO ÁCIDA

### USO PREVISTO

Solución para la prevención de la contaminación entre reactivos en los analizadores automáticos de BioSystems. Únicamente para uso profesional *in vitro* en el laboratorio clínico.

### COMPOSICIÓN

WS1. Reactivo: Ácido clorhídrico 0.01 mol/L, conservantes, pH 2,0.

**ATENCIÓN: H314: Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. P280: Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P303+P361+P353: EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.**

### CONSERVACIÓN Y ESTABILIDAD

Conservar a 2-30°C.

Los componentes son estables hasta la fecha de caducidad indicada en la etiqueta del kit, siempre que se conserven bien cerrados y se evite la contaminación durante su uso.

Indicaciones de deterioro: Presencia de partículas, turbidez.



**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES**

Ejerza las precauciones habituales requeridas para manipular todos los reactivos de laboratorio. Las fichas de seguridad están disponibles para el usuario bajo petición. La eliminación de todos los residuos debe ser conforme a las normativas locales. Cualquier incidente grave que pueda ocurrir en relación al dispositivo debe ser comunicado a BioSystems S.A.

**PROCEDIMIENTO**

Los reactivos están listos para su uso. Proceder según las instrucciones del analizador.

**SOLUZIONE DI LAVAGGIO ACIDA****USO PREVISTO**

Soluzione per la prevenzione della contaminazione tra reagenti negli analizzatori automatizzati BioSystems. Solo per uso professionale in vitro in laboratorio clinico.

**COMPOSIZIONE**

WS1. Reagente: Acido cloridrico 0,01 mol/L, conservanti, pH 2,0.

**ATTENZIONE: H314: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. P280: Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. P303+P361+P353: IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciagquare la pelle/fare una doccia.**

**CONSERVAZIONE E STABILITÀ**

Conservare a 2-30°C.

I reagenti sono stabili fino alla data di scadenza indicata sull'etichetta se conservati ben chiusi ed evitando contaminazioni durante il loro utilizzo.

Una volta diluito, il liquido del sistema è stabile per 3 mesi.

Indicazioni di deterioramento: Presenza di materiale particolato, torbidità.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI**

Esercitare le normali precauzioni richieste per la manipolazione di tutti i reagenti di laboratorio. Scheda di dati di sicurezza disponibile su richiesta per utenti professionisti. Lo smaltimento di tutto il materiale di scarto deve essere conforme alle linee guida locali. Qualsiasi incidente grave che potrebbe verificarsi in relazione al dispositivo dovrà essere segnalato a BioSystems S.A.

**PROCEDIMENTO**

I reagenti sono pronti per l'uso. Procedere come indicato nelle istruzioni dell'analizzatore.

**SOLUȚIE ACIDĂ DE SPĂLARE****DESTINAȚIE**

Soluție pentru prevenirea contaminării între reactivi în analizatoarele automate BioSystems. Pentru utilizare profesională in vitro, numai în laboratoare clinice.

**COMPOZIȚIE**

WS1. Reactiv: Acid clorhidric 0,01 mol/L, conservanți, pH 2,0.

**C ATENȚIE: H314: Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor. P280: Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. P303+P361+P353: ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcăminte contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș.**

**DEPOZITARE ȘI STABILITATE**

A se păstra la o temperatură între 2 și 30°C.

Reactivii sunt stabili până la data de expirare indicată pe etichetă atunci când sunt depozitați bine închiși și se evită contaminarea în timpul utilizării lor.

Indicii de deteriorare: Prezența particulelor, turbiditate.

**AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII**

Aplicați măsurile de precauție standard, necesare pentru manipularea tuturor reactivilor de laborator. Fișa cu datele de securitate este disponibilă la cerere pentru utilizator profesional. Eliminarea tuturor deșeurilor trebuie să se efectueze în conformitate cu reglementările locale. Orice incident grav asociat cu acest dispozitiv care se poate produce trebuie raportat către BioSystems S.A.

**PROCEDURĂ**

Reactivii sunt livrați gata de utilizare. Procedați conform instrucțiunilor analizorului.

**ROZTWÓR KWASU DO PRZEMYWANIA****PRZEZNACZENIE**

Roztwór zapobiegający zanieczyszczeniu pomiędzy odczynnikami w automatycznych analizatorach BioSystems. Do profesjonalnego użytku in vitro wyłącznie w laboratoriach klinicznych.

**SKŁAD**

WS1. Odczynnik: Kwas chlorowodorowy 0.01 mol/L, konserwanty, pH 2.0.

**UWAGA: H314: Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu . P280: Stosować rękawice ochronne/ odzież ochronną/ ochronę oczu /ochronę twarzy. P303+P361+P353: W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem.**

**PRZECHOWYWANIE I STABILNOŚĆ**

Przechowywać w temperaturze 2-30°C.

Odczynniki zachowują stabilność do daty ważności podanej na etykiecie, jeżeli są przechowywane w szczelnie zamkniętych opakowaniach i jeżeli podczas ich stosowania są chronione przed zanieczyszczeniem.

Oznaki pogorszenia stanu: Obecność cząstek stałych, zmętnienie.

**OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

Zachować typowe środki ostrożności wymagane przy postępowaniu ze wszystkimi odczynnikami laboratoryjnymi. Karta charakterystyki dostępna na życzenie dla użytkowników profesjonalnych. Utylizacja wszystkich odpadów powinna być zgodna z lokalnymi przepisami. Każde poważne zdarzenie, które może nastąpić w związku z urządzeniem należy zgłosić do BioSystems S.A.

**PROCEDURA**

Odczynniki są dostarczane gotowe do użycia. Postępować zgodnie z instrukcjami analizatora.

**ASİTLİ YIKAMA SOLÜSYONU****KULLANIM AMACI**

BioSystems otomatik analiz cihazlarında reaktifler arasında kirlenmeyi önlemeye yönelik solüsyon. Yalnızca klinik laboratuvarlarda cam tüp içinde profesyonel kullanım içindir.

**MUHTEVİYATI**

WS1. Reaktif: Hidroklorik asit 0.01 mol/L, koruyucular, pH 2.0.

**DIKKAT: H314: Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar. P280: Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/üz koruyucu kullanın. P303+P361+P353: DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın.**

**DEPOLAMA VE STABİLİTE**

2-30C'de saklayın.

Reaktifler, sıkıca kapalı olarak saklandığında ve kullanım sırasında kontaminasyon önlendiğinde etikette gösterilen son kullanma tarihine kadar stabildir.

Bozulma belirtileri: Partiküllenme ve bulanıklık.

**UYARILAR VE ÖNLEMLER**

Tüm laboratuvar reaktiflerini işlemek için gereken normal önlemleri alın. Talep doğrultusunda profesyonel kullanıcılar için güvenlik bilgi formu mevcuttur. Tüm atık malzemelerin atım işlemi, yerel kurallara uygun olmalıdır. Cihazla ilgili meydana gelebilecek herhangi bir ciddi olay BioSystems S.A.'ya bildirilmelidir.

**PROSEDÜR**

Reaktifler kullanım için hazır durumdadır. Analizörün talimatları dahilinde belirtilen şekilde prosedürü uygulayın.

